

“十一五”国家重点图书出版规划项目

PEARSON

经济科学译丛

国际金融

(第十版)

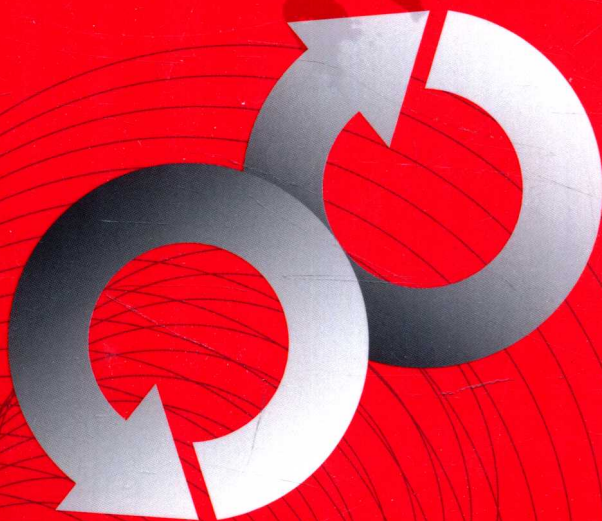
International Economics

Theory and Policy(Tenth Edition)

保罗·R·克鲁格曼 (Paul R. Krugman)

茅瑞斯·奥伯斯法尔德 (Maurice Obstfeld) / 著

马克·J·梅里兹 (Marc J. Melitz)



 中国人民大学出版社

PEARSON
ALWAYS LEARNING ALWAYS LEARNING ALWAYS LEARNING

“十一五”国家重点图书出版规划项目

经济科学译丛

国际金融

(第十版)

International Economics

Theory and Policy(Tenth Edition)

保罗·R·克鲁格曼 (Paul R. Krugman)

茅瑞斯·奥伯斯法尔德 (Maurice Obstfeld) / 著

马克·J·梅里兹 (Marc J. Melitz)

丁凯 陈能军 陈桂军 / 等译

黄卫平 / 校

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

国际金融: 第10版/ (美) 克鲁格曼 (Krugman, P. R.), (美) 奥伯斯法尔德 (Obstfeld, M.), (美) 梅里兹 (Melitz, M. J.) 著; 丁凯等译. —北京: 中国人民大学出版社, 2016.3
(经济科学译丛)

ISBN 978-7-300-22089-5

I. ①国… II. ①克… ②奥… ③梅… ④丁… III. ①国际金融 IV. ①F831

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 254499 号

“十一五”国家重点图书出版规划项目
经济科学译丛

国际金融 (第十版)

保罗·R·克鲁格曼

茅瑞斯·奥伯斯法尔德 著

马克·J·梅里兹

丁凯 陈能军 陈桂军 等译

黄卫平 校

Guoji Jinrong

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

规 格 185mm×260mm 16开本

版 次 2016年3月第1版

印 张 25 插页2

印 次 2016年3月第1次印刷

字 数 516 000

定 价 55.00元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

《经济科学译丛》编辑委员会

学术顾问 高鸿业 王传纶 胡代光
范家骧 朱绍文 吴易风

主 编 陈岱孙

副主编 梁 晶 海 闻

编 委 (按姓氏笔画排序)

王一江 王利民 王逸舟

贝多广 平新乔 白重恩

刘 伟 朱 玲 许成钢

张宇燕 张维迎 李 扬

李晓西 李稻葵 杨小凯

汪丁丁 易 纲 林毅夫

金 碚 姚开建 徐 宽

钱颖一 高培勇 梁小民

盛 洪 樊 纲

《经济科学译丛》总序

中国是一个文明古国，有着几千年的辉煌历史。近百年来，中国由盛而衰，一度成为世界上最贫穷、落后的国家之一。1949年中国共产党领导的革命，把中国从饥饿、贫困、被欺侮、被奴役的境地中解放出来。1978年以来的改革开放，使中国真正走上了通向繁荣富强的道路。

中国改革开放的目标是建立一个有效的社会主义市场经济体制，加速发展经济，提高人民生活水平。但是，要完成这一历史使命绝非易事，我们不仅需要从自己的实践中总结教训，也要从别人的实践中获取经验，还要用理论来指导我们的改革。市场经济虽然对我们这个共和国来说是全新的，但市场经济的运行在发达国家已有几百年的历史，市场经济的理论亦在不断发展完善，并形成了一个现代经济学理论体系。虽然许多经济学名著出自西方学者之手，研究的是西方国家的经济问题，但他们归纳出来的许多经济学理论反映的是人类社会的普遍行为，这些理论是全人类的共同财富。要想迅速稳定地改革和发展我国的经济，我们必须学习和借鉴世界各国包括西方国家在内的先进经济学的理论与知识。

本着这一目的，我们组织翻译了这套经济学教科书系列。这套译丛的特点是：第一，全面系统。除了经济学、宏观经济学、微观经济学等基本原理之外，这套译丛还包括了产业组织理论、国际经济学、发展经济学、货币金融学、公共财政、劳动经济学、计量经济学等重要领域。第二，简明通俗。与经济学的经典名著不同，这套丛书都是国外大学通用的经济学教科书，大部分都已发行了几版或十几版。作者尽可能地用简明通俗的语言来阐述深奥的经济学原理，并附有案例与习题，对于初学者来说，更容易理解与掌握。

经济学是一门社会科学，许多基本原理的应用受各种不同的社会、政治或经济体制的影响，许多经济学理论是建立在一定的假设条件上的，假设条件不同，结论也就不一定成立。因此，正确理解掌握经济分析的方法而不是生搬硬套某些不同条件下产生的结论，才是我们学习当代经济学的正确方法。

本套译丛于1995年春由中国人民大学出版社发起筹备并成立了由许多经济学专家学者组织的编辑委员会。中国留美经济学会的许多学者参与了原著的推荐工作。中国人民大学出版社向所有原著的出版社购买了翻译版权。北京大学、

中国人民大学、复旦大学以及中国社会科学院的许多专家教授参与了翻译工作。前任策划编辑梁晶女士为本套译丛的出版做出了重要贡献,在此表示衷心的感谢。在中国经济体制转轨的历史时期,我们把这套译丛献给读者,希望为中国经济的深入改革与发展做出贡献。

《经济科学译丛》编辑委员会

前 言

2007—2008年席卷全球的金融危机距今已有几年，但是工业国家的经济增长速度过于缓慢，依然无法重现全员就业的状态。尽管在许多领域收入增长可圈可点，新兴市场在全球资本的跌宕起伏中依然不堪一击。最终，自2009年以来，欧元区爆发了严重的经济危机，使得人们对欧洲通行货币的前景疑窦丛生。本书第十版正是诞生于这样一个时期：我们比以往任何时候都更加清晰地认识到世界经济中的重大事件是如何影响每个单一国家的经济命运、经济政策以及政治争议的。如果说第二次世界大战后世界各国间的贸易、金融和通信还存在限制，那么这种情景在21世纪的头10年发生了翻天覆地的变化，全球化来了。国际商品和服务贸易在过去60年中的稳步扩张要归因于运输和通信成本的下降、政府对贸易壁垒全球谈判的减少、生产活动的广泛外包以及对外国商品和文化的接纳。更新更好的通信工具，最显著的是网络，改变了人们获取和交换信息的方式。金融资产（比如货币、股票和债券）的国际贸易甚至比国际商品贸易发展得更快，在为财富所有者创造巨额利益的同时也增加了金融不稳定的传播风险。这些风险在近年来席卷各国并给世界经济带来巨大损失的全球金融危机中得以显现。但是，如果说最近最重大的变化，那必然是中国的崛起，中国的发展已经重新定义了21世纪国际经济和政治权力的平衡。

如果人们曾经历过20世纪30年代的大萧条，那么今天的世界经济格局的变化会让他们感到震惊！然而，一如既往地引起国际争论的经济事务却没有发生那么大的变化，与两个世纪以前经济学家首次分析这些经济事务时也并无二致。比如与贸易保护相比自由贸易具有哪些优势？国家拥有贸易盈余或赤字的原因何在？如何解决这种不平衡？开放经济中是什么导致了货币和银行危机？政府如何应对？政府如何避免失业和通货膨胀？汇率在其中可扮演什么样的角色？国家之间如何合作才能实现它们的经济目标？正如在国际经济学中经常发生的那样，事件和观念的相互影响会催生新的分析模式，不管这种分析最初看起来多么晦涩难懂，最终都会对政府的政策制定、国际磋商和人们的生活产生重要作用。全球化使世界各国人民比以往任何时候都更深切地体会到世界经济力量对他们财富的影响，全球化已经来了。

第十版增补

在本书第十版中，我们更新了内容，对一些章节进行了较大的改动，这些改动既源于读者的建议，也是为了反映当前国际经济学领域中理论与实践上的一些重要进展。下面分别列出各章中最显著的变动：

第5章：产出与短期汇率。为应对2007—2009年的全球经济危机，世界各国均采用反周期的财政措施予以应对。同时对财政扩张规模的学术研究也紧跟其上，但多数研究是在封闭的经济体中进行的，因而忽略了本章模型中强调的汇率影响。在第十版中，我们增加了对开放经济中财政扩张规模的新案例研究。根据最近研究低于零利率条件下的财政政策的相关学术文献，我们将流动性陷阱模型融入这一讨论中。

第6章：固定汇率和外汇干预。本章新增了对于汇率“流动性陷阱”的讨论，通过外汇干预和其他手段将汇率保持在增值水平，如中国和其他国家等。新的案例分析重点解读了瑞士国家银行关于限制瑞士法郎对欧元兑换水平的政策。

第7章：国际货币体系：历史视角。新的章节加入了开放经济多时期的跨期预算限制的具体衍生物，与原来的外部平衡理论相辅相成。（如果教师不想教授这一相对专业的内容可直接跳过，不会影响整体内容的连贯性。）运用跨期分析法来分析了新西兰一直以来外国借款的可持续性。同时，本章关于全球经济最新时间的内容也有所更新。

第8章：金融全球化：机遇和挑战。在第十版中，我们将此前第8章和第9章的顺序做了调换，如此一来，本书先行讲述国际资本市场，继而谈论最优货币区和欧元危机。我们的思路是：欧元危机在很大程度上是银行危机，而学生如果没有掌握国际金融市场和其问题的话，很难理解银行危机。也是沿用此种方法，在第十版的第8章，我们具体阐述了银行的资产负债表和银行的脆弱性，强调银行资产和资产管理。从本书第一版起，我们便强调了银行管理的全球化背景。在第十版中，我们解释了“金融三难困局”，因此金融的公开性、稳定性和国家对金融政策的控制这三个因素，国家的政策制定者最多只能选择两个。

第9章：最优货币区和欧元区。在本书上个版本问世之后，欧元区危机剧烈升级。因此在第十版中，我们在欧元危机的讲解中加入了在欧元国家之间开展更密切的政策合作措施，如银行联盟。我们对最优货币区的理论探讨也反映了欧元危机的教训。

第10章：发展中国家：增长、危机和改革。在针对发展中国家的资金流向内容上，我们加入了最新有关这些资金流向的规模较小以及青睐增长速度慢而非快的发展中国家这一矛盾趋势的最新研究。我们也指出了发展中国家的资金划拨理论与跨国收入分配理论之间的密切联系。

除了这些结构上的变动之外，我们还在其他方面对本书内容进行了更新，

以保持与当前的相关性。比如，我们讨论了全球大规模活期存款账户盈余的根源（第1章）；我们描述了津巴布韦恶性通货膨胀的爆发和解决之道（第3章）；我们还说明了国际银行监管不断演化的制度，包括《巴塞尔协议Ⅲ》和金融稳定理事会（第8章）。

关于本书

撰写本书的念头来自我们20世纪70年代末以来向大学本科生和商学院学生讲授国际经济学课程的经验。我们认识到教学过程中面临两项主要挑战：其一是向学生传授这一动态领域中令人兴奋的理论进展；其二是揭示国际经济理论的发展如何一直受到两个需要的推动，即如何理解变化中的世界经济和分析国际经济政策领域的实际问题。

我们发现，现有教材并不能很好地应对这些挑战。一般情况下，国际经济学教材中包含特殊的模型和假设，学生常感到迷惑，很难掌握其根本。由于许多特殊模型是过时的，学生不明白这些分析与现实究竟有何关系。结果，往往是课堂上使用的过时的教材与当前令人兴奋的研究重点和政策争论之间存在巨大鸿沟。随着国际经济问题越来越重要，学习国际经济学这门课程的学生越来越多，这一鸿沟也就越来越大。

本书中，我们试图为当前一些富有启发性的事件提供一个最新、最易于理解的分析框架，并把国际经济学中的热门话题带进课堂。在分析国际贸易和国际金融问题时，我们的方法都是，逐步建立一个简单、统一的框架以连接传统见解与最新的理论和方法。为了帮助学生掌握和巩固国际经济学的基本逻辑，在每一阶段我们都用相关数据或政策问题激发学生对理论发展进行思考。

本书在经济学课程中的位置

将国际经济学作为一种与世界经济现象密不可分的分析方法，而不是关于抽象模型的抽象理论时，学生们可以更容易地掌握它。因此，我们的目的是强调概念及其应用，而不是理论上的形式主义。相应地，本书并不要求学生具备广泛的经济学背景。学过经济学原理的学生会发现，本书很容易理解，而那些学过更多微观经济学和宏观经济学知识的学生会发现，本书提供了相当多的新材料。本书还有许多专门的附录，这是对优秀学生的挑战。

本书的一些显著特点

本书包含了国际经济学最重要的新进展，同时也没有忽视长期以来作为学

科核心的传统理论与见解。我们通过强调，随着世界经济的不断变化，最新的理论是如何从早期的传统理论演化而来的，以使本书范围更全面、更深刻。本书先是注重理论的核心章节，接着将这些理论运用于分析过去和现在的主要政策问题的章节。

汇率决定的资产市场分析方法

在我们论述开放经济的宏观经济学时，居于核心地位的是现代外汇市场和汇率由一国的利率和预期共同决定的理论。我们建立的宏观经济模型的主要组成部分是利率平价关系，然后加入风险升水对其进行扩展（第2章）。我们将用该模型讨论汇率“超调”；目标通货膨胀；实际汇率行为；固定汇率制下的国际收支平衡危机；中央银行干预外汇市场的原因和效果等（第3~6章）。

国际宏观经济政策协调

在讨论国际货币体制的历程（第7~10章）时，我们强调了不同的汇率体制会导致其成员不同的政策协调问题。正如各国在两次世界大战之间抢购黄金所显示的“以邻为壑”政策是如何搬起石头砸自己的脚那样，当前的浮动汇率制度可以迫使各国政策制定者认识到它们之间的相互依赖性，从而在制定政策时相互合作。

世界资本市场与发展中国家

第8章对世界资本市场进行了广泛的讨论，主要论述了国际资产组合多样化对福利的影响、对离岸金融机构的监管等问题。第10章重点阐述了长期经济增长的前景、工业化发展中国家与新兴工业化国家宏观经济的稳定性和自由化问题。该章回顾了新兴市场危机，并从历史的角度探讨了发展中债务国、发达债权国，以及官方金融机构（如国际货币基金组织）之间的相互关系。第10章同时回顾了中国的外汇政策以及对发展中国家贫困现状持续性的最新研究。

本书适合学生使用的特点

本书具有以下一些适合学生学习的特点，这样可以保持学生对本课程的兴趣，帮助他们掌握所学的内容。

案例分析

在阐述理论之后，我们经常介绍一些案例分析。这些案例分析有三方面的作用：加深对已学过内容的理解；说明如何将理论运用于实际问题的分析；提供重要的历史资料。

专栏

专栏论述了一些相对不太重要但能非常生动地说明文中观点的问题。例如，发展中国家迅速积累的外汇储备（第10章）。

图表

本书附有许多图表（我们给每个图表都加上了一个标题或一段说明文字），目的是强化文中的讨论，帮助学生复习文中内容。

学习目标

书中每章都列出了重要的核心概念，旨在帮助学生评价对书中内容的掌握程度。

提要及关键术语

我们在每章中都用一个提要概括本章的主要论点。本书中出现的关键词或短语，用黑体表示并在每章后面列出。

习题

每章的后面都附有习题，用以测试和加深学生的理解。习题的范围很广，包括从一般的计算练习到适合课堂讨论的“大”问题。在许多习题中，我们都要求学生运用所学知识对现实世界或政策问题进行分析。

延伸阅读

有些教师希望补充一些课外阅读，有些学生希望课后自己做一些更深入的研究，针对这些教师和学生的要求，我们在每章后面列出了一个延伸阅读，涉及经典著作和对当前重要事件的最新讨论。

学生和教师资源库^①

MyEconLab

MyEconLab 是主要的在线评估和辅导系统，提供了丰富的在线内容和学习工具。MyEconLab 包括全面的家庭作业、小测验、测试以及辅导选择，可以让

^① 中国人民大学出版社未购买该部分的版权，采用该书作教材的教师可填写书后的“教学支持申请表”向培生教育出版集团中国代表处申请获取这些材料。——出版者注

教师在一个系统中管理所有的评分需求。本书设计的 MyEconLab 的主要创新点如下:

- 实时数据分析练习有助于教师和学生使用 FRED 数据库中最新的数据。FRED 是圣路易斯联储银行的在线宏观经济学数据库。通过完成练习,学生可对关键的数据来源更为熟悉,学习如何定位数据,并学习数据分析的技能。

- 在 MyEconLab 中的强化电子文档中,标志为 MyEconLab 实时数据的数字可让学生展示立体图表,并运用 FRED 中的实时数据进行更新。

- 时事练习这一部分是第十版学生和教师资源库中新增加的内容,可即时为学生分配不同等级的新闻类练习。每一周,培生浏览新闻,选择一篇适合经济学课程的时事新闻,并围绕这篇文章设计相应的练习,然后自动将之加入 MyEconLab。对最新的经济新闻进行分配并评分从未如此方便。

学生与 MyEconLab

在线家庭作业和辅导系统使学生可以通过选择学习和训练工具套装自己控制学习进度,这种工具提供了在线的互动教材和其他媒体工具。在 MyEconLab 系统里,学生可以练习他们所学到的知识,检测他们对知识的理解,并执行 MyEconLab 根据他们的训练结果为他们打造的学习计划。

教师与 MyEconLab

MyEconLab 为教师提供了灵活的工具,使教师能够简单而有效地在线定制课程材料来满足教学需要。教师可以创建和指定考试、测验或者家庭作业。MyEconLab 可以自动为问题评分并跟踪在线评估结果,甚至可以为学生的家庭作业中涉及的画图作业打分,从而节约了教师的宝贵时间。

教师在 MyEconLab 注册后就可以获得丰富的可供下载的补充材料,比如说教师手册、PPT 讲义和题库。题库也可以在 MyEconLab 系统内使用,这样教师就有足够的材料布置作业了;或者系统中的客户练习创建部分可使得教师很容易地设计他们自己的问题。

每周更新的新闻文章、视频和 RSS 可帮助学生及时了解最新的时事,并帮助教师更容易地将相关的新闻加入课堂讲座和课后作业中。

如果想更多地了解 MyEconLab 或者获取教师登录码,可以访问网站 www.myeconlab.com。

补充资料

本书还有一整套补充材料,可用来支持教师的教学和学生的学习:

- 教师在线手册——由圣迭戈州立大学的 Hisham Foad 负责更新,包括每一章的概述、习题答案。

- 在线测试题库提供了内容丰富的多选和篇章问答题,另外还附加了数学推导和画图问题。问题的格式有 Word、PDF 和 TestGen。本测试题库由加努恩

大学 (Gannon University) 的罗伯特·F·布鲁克 (Robert F. Brooker) 负责修订并更新。

- 计算机化试题库。安装有 Windows 和 Macintosh 操作系统的计算机可以重现 TestGen 格式的题库内容。教师使用 TestGen 软件可以轻松地编辑问题、添加问题、形成考试题并以多种格式打印考试题。

- 在线 PPT 讲稿。由得克萨斯州 A&M 大学的 Amy Glass 负责修订。该资源包括了教材中所有的图形、表格，可以用作课堂展示或者幻灯片母板。

- 配套网站 www.pearsonhighered.com/krugman 提供了相关内容的附录 (参见在线附录中目录的第 xxii 页)。

教师可从我们的教师资源中心下载课外阅读材料，网址是：
www.pearsonhighered.com/irc。

保罗·R·克鲁格曼
茅瑞斯·奥伯斯法尔德
马克·J·梅里兹

目 录

第 1 章	国民收入核算与国际收支平衡	1
	国民收入账户	2
	开放经济中的国民收入核算	5
	国际收支账户	12
	提要	25
	关键术语	25
	习题	26
	延伸阅读	27
第 2 章	汇率和外汇市场：一种资产方法	28
	汇率和国际交易	29
	外汇市场	32
	外汇资产需求	38
	外汇市场均衡	46
	利率、预期与均衡	51
	提要	55
	关键术语	55
	习题	56
	延伸阅读	57
	第 2 章附录 远期汇率与抵补的利率平价	58
第 3 章	货币、利率与汇率	61
	货币定义：简短的回顾	62
	个人货币需求	63
	货币总需求	65
	均衡利率：货币供给和货币需求的相互作用	67
	短期货币供给和汇率	70
	长期货币、价格水平和汇率	75
	通货膨胀和汇率的动态变化	79
	提要	87

	关键术语	88
	习题	88
	延伸阅读	90
第 4 章	长期价格水平和汇率	92
	一价定律	93
	购买力平价	93
	建立在购买力平价之上的长期汇率模型	96
	购买力平价与一价定律的经验证明	101
	如何解释购买力平价出现的问题	103
	超越购买力平价: 长期汇率的一般模型	111
	国际利差和实际汇率	118
	实际利率平价	119
	提要	120
	关键术语	121
	习题	121
	延伸阅读	123
	第 4 章附录 利用弹性价格货币分析法研究费雪效应、 利率和汇率	124
第 5 章	产出与短期汇率	127
	开放经济环境下总需求的决定因素	128
	总需求函数	131
	短期内的产出决定	132
	短期产品市场均衡: <i>DD</i> 曲线	133
	短期资产市场均衡: <i>AA</i> 曲线	137
	开放经济的短期均衡: <i>DD</i> 曲线和 <i>AA</i> 曲线的结合	141
	货币政策和财政政策的暂时变动	142
	通货膨胀偏向和政策制定中的其他问题	146
	货币政策和财政政策的永久性变动	147
	宏观经济政策与经常账户	151
	贸易流量的逐步调整和经常账户的动态分析	153
	流动性陷阱	156
	提要	160
	关键术语	160
	习题	160
	延伸阅读	162
	第 5 章附录 1 跨期贸易和消费需求	162
	第 5 章附录 2 马歇尔-勒纳条件与贸易弹性的经验估计	164
第 6 章	固定汇率和外汇干预	167
	为什么研究固定汇率?	168

	中央银行干预与货币供给	169
	中央银行怎样固定汇率	173
	固定汇率下的稳定政策	176
	国际收支危机和资本抽逃	180
	有管理的浮动与冲销性干预	183
	世界货币体系中的储备货币	188
	金本位制	190
	提要	197
	关键术语	198
	习题	198
	延伸阅读	199
	第 6 章附录 1 资产不完全替代情况下的外汇市场均衡	200
	第 6 章附录 2 国际收支危机的时点	203
第 7 章	国际货币体系：历史视角	206
	开放经济中的宏观经济政策目标	207
	货币体系分类：开放经济下的货币三重困境	214
	1870—1914 年金本位制下的国际宏观经济政策	216
	两次世界大战之间：1918—1939 年	221
	布雷顿森林体系和国际货币基金组织	223
	对达到内部平衡和外部平衡的政策选择的分析	226
	布雷顿森林体系下美国的外部平衡问题	230
	浮动汇率制的例子	234
	浮动汇率制下宏观经济的相互依存	243
	1973 年以来的经验	249
	固定汇率对大多数国家来说称得上是一种选择吗？	252
	提要	253
	关键术语	254
	习题	254
	延伸阅读	256
	第 7 章附录 国际政策协调的失败	257
第 8 章	金融全球化：机遇和挑战	260
	国际资本市场和贸易收益	261
	国际银行业务和国际资本市场	264
	银行和金融的脆弱性	267
	管制国际银行业务的挑战	274
	国际资本市场的表现	283
	提要	290
	关键术语	291
	习题	291

	延伸阅读	292
	第 8 章附录 风险规避和国际资产组合多样化	294
第 9 章	最优货币区和欧元区	301
	欧洲单一货币的演变	303
	欧元和欧元区内的经济政策	308
	最优货币区理论	310
	欧元区危机和欧盟的未来	321
	提要	330
	关键术语	331
	习题	331
	延伸阅读	333
第 10 章	发展中国家：增长、危机和改革	335
	世界经济中的收入、财富与增长	336
	发展中国家的结构特征	339
	发展中国家的借款和债务	342
	东亚：成功与危机	352
	发展中国家危机的教训	358
	改革国际金融体系	359
	对全球资本流动和全球收入分配的理解：地理位置决定了一切吗？	365
	提要	371
	关键术语	372
	习题	372
	延伸阅读	373
	译后记	375